

## **Zollflugplatz Agno-Lugano, ohne ständigen Zolldienst**

(Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion)

Infolge Verkehrszunahme wird der Flugplatz Agno mit Wirkung ab 1. Juni 1959 als Zollflugplatz ohne ständigen Zolldienst anerkannt. Der Abfertigungsdienst wird durch das Zollamt Ponte-Tresa sichergestellt.

Bern, den 27. Mai 1959.

**Oberzolldirektion**

4504

---

## **Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen.**

---

Bei der unterzeichneten Verwaltung kann bezogen werden:

### **Die Praxis der Rekurskommission der Eidgenössischen Militärverwaltung von 1956—1958**

Die Broschüre enthält Entscheide nach folgenden Gebieten geordnet: Allgemeines, Dienstpferde und Maultiere, Land- und Sachschaden, Motorfahrzeuge, Reisen und Transporte, Sold, Unfallschäden und Verantwortung aus dem militärischen Dienstverhältnis.

Die Zusammenstellung gibt ein vollständiges Bild der Praxis der Rekurskommission in den Jahren 1956–1958.

Die Broschüre kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale zum Preise von 1 Franken, plus Porto, bezogen werden.

4501

---

Bei der unterzeichneten Verwaltung kann bezogen werden:

### **Schweizerisches Zivilgesetzbuch** mit den bis 1. Januar 1954 erfolgten Änderungen.

Preis plus Zustellgebühr

Fr. 2.50 (broschiert)

Fr. 3.— (Halbleinen)

1126

**Drucksachenbureau der Bundeskanzlei**

---

Im Bundesamt für Sozialversicherung ist erschienen

**Bericht der Eidgenössischen Expertenkommission  
für die Prüfung der Frage einer bundesrechtlichen  
Ordnung der Familienzulagen  
vom 27. Februar 1959**

in deutscher und französischer Sprache (Umfang: 207 Seiten)

Inhalt: Der gegenwärtige Stand der Familienausgleichskassen. – Die internationalen Richtlinien. – Die Bedürfnisfrage. – Der Geltungsbereich. – Die Arten der Zulagen und die Regelung der Kinderzulagen im Bundesgesetz. – Die Organisation. – Die Finanzierung der Kinderzulagen für die Arbeitnehmer. – Der Vollzug, die Verwaltungsrechtspflege und die Strafbestimmungen. – Der gegenwärtige Stand der Familienzulagen für die Landwirtschaft. – Die Kinderzulagen für die Kleinbauern des Unterlandes. – Die Finanzierung der Familienzulagen in der Landwirtschaft. – Anhang I: Diskussionsprogramm. – Anhang II: Tabellen.

Der Bericht kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3, zum Preise von *4,50 Franken* bezogen werden.

4504

---

Bundesamt für Sozialversicherung:

**Bericht  
über  
die Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung  
im Jahre 1957**

*Inhalt*

Vorwort – Die Gesetzgebung und die zwischenstaatlichen Vereinbarungen – Die Organe – Der Vollzug – Die Schweizer im Ausland und die zwischenstaatlichen Vereinbarungen – Die Rechnungsergebnisse – Die finanzielle Lage – Die zusätzliche Alters- und Hinterlassenenfürsorge, mit Anhang 1: Tabellen; Anhang 2: Motionen, Postulate und Kleine Anfragen; Anhang 3: Verzeichnis der AHV-Behörden.

Der Bericht kann bei der *Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern*, zum Preise von *2 Franken* bezogen werden.

4414

---

## Offene Stellen

Die nachfolgenden Ausschreibungen erscheinen wöchentlich auch im Stellenanzeiger – Preis: Inland Fr.7.— im Jahr, Fr.4.— im Halbjahr. Ausland Fr.9.— im Jahr, Fr.5.50 im Halbjahr – Abonnementsbestellungen an den Verlag Stämpfli & Cie. in Bern – Einzelnummern sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei erhältlich.

### ► Zur Beachtung ◀

Wo nichts anderes vermerkt ist, gelten die folgenden Vorschriften: Die Bewerbungen sind **handschriftlich** mit Lebenslauf innerhalb des Anmeldetermins der jeweiligen Anmeldestelle direkt einzureichen. Nicht bereits im Bundesdienst stehende Bewerber haben der Offerte überdies einen Leumundsbericht beizulegen. Die nachgenannten Grundbesoldungen entsprechen den Ansätzen gemäss Bundesgesetz vom 3. Oktober 1958 betreffend Änderung des Bundesgesetzes über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten. Dazu kommen zurzeit 3,5 Prozent Teuerungszulage und die gesetzlichen Sozialzulagen sowie ein Ortszuschlag von 800 Franken pro Jahr, je nach Wohnort und Zivilstand. — Für die Dauer der Probezeit und der Einarbeitung kann mit dem Stellenanwärter eine niedrigere Grundbesoldung vereinbart werden.

#### Arzt

Abgeschlossenes Medizinstudium. Arbeitsgebiet: Medizinalstatistik (besonders Statistik der Todesursachen).

Besoldung: Nach Vereinbarung.

Anmeldungstermin: 30. Juni 1959. (2.)

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Statistischen Amtes, Hallwylstrasse 15, Bern.

319

#### Physiker

Abgeschlossene Hochschulbildung. Muttersprache Deutsch.

Der definitiven Anstellung geht eine Probezeit voraus.

Besoldung: Nach Übereinkunft.

Anmeldungstermin: 27. Juni 1959. (2.)

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Amtes für geistiges Eigentum, Postfach Bern 6, Kirchenfeld.

319

#### Chemiker (anorganischer und organischer Richtung)

Abgeschlossene Hochschulbildung. Muttersprache Deutsch oder Französisch.

Der definitiven Anstellung geht eine Probezeit voraus.

Besoldung: Nach Übereinkunft.

Anmeldungstermin: 27. Juni 1959. (2.)

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Amtes für geistiges Eigentum, Postfach Bern 6, Kirchenfeld.

337

**Juristischer Beamter II, evtl. I**

Abgeschlossenes Hochschulstudium. Gerichts- und Verwaltungspraxis erwünscht. Gewandtheit in der Redaktion von Berichten. Befähigung zur selbständigen Erledigung von Aufträgen. Muttersprache Deutsch; gute Kenntnisse der französischen Sprache. Der Bewerbung ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 12 650 bis 17 450 bzw. 15 170 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 16. Juni 1959. (3..).

Offerten an: Bundesamt für Sozialversicherung, Bern.

320

---

**Elektroingenieure (theoretischer und konstruktiver Richtung des Starkstromgebietes sowie für automatische Telephonie)**

Abgeschlossene Hochschulbildung. Muttersprache Deutsch.

Der definitiven Anstellung geht eine Probezeit voraus.

Besoldung: Nach Übereinkunft.

Anmeldungstermin: 27. Juni 1959. (2.).

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Amtes für geistiges Eigentum, Postfach Bern 6, Kirchenfeld.

338

---

**Maschineningenieur**

Abgeschlossene Hochschulbildung. Muttersprache Italienisch.

Der definitiven Anstellung geht eine Probezeit voraus.

Besoldung: Nach Übereinkunft.

Anmeldungstermin: 27. Juni 1959. (2.).

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Amtes für geistiges Eigentum, Postfach Bern 6, Kirchenfeld.

339

---

**Maschineningenieure (für allgemeinen Maschinenbau und thermische Maschinen, Strömungsmaschinen)**

Abgeschlossene Hochschulbildung. Muttersprache Deutsch.

Der definitiven Anstellung geht eine Probezeit voraus.

Besoldung: Nach Übereinkunft.

Anmeldungstermin: 27. Juni 1959. (2.).

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Amtes für geistiges Eigentum, Postfach Bern 6, Kirchenfeld.

340

---

**Bauingenieur (für Bauelemente und -konstruktionen, Bauwerkzeuge und -maschinen)**

Abgeschlossene Hochschulbildung. Muttersprache Deutsch.

Der definitiven Anstellung geht eine Probezeit voraus.

Besoldung: Nach Übereinkunft.

Anmeldungstermin: 27. Juni 1959. (2.).

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Amtes für geistiges Eigentum, Postfach Bern 6, Kirchenfeld.

341

**Ingenieur II, evtl. wissenschaftlicher Assistent**

Abgeschlossenes Studium als Bau-Ingenieur ETH oder EPUL, wenn möglich Praxis auf dem Gebiet der Eisenbeton- und Vorspannbauweise.

Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 10 570 bis 15 340 Franken.

Anmeldungstermin: 20. Juni 1959. (2.)

Offerten an: Direktionspräsident der EMPA, Leonhardstrasse 27, Zürich.

342

**Technischer Offizier III, evtl. II, für das Festungswachtkorps (Stab Festungskreis 2, Luzern)**

Dipl. Tief- oder Hochbautechniker mit Berufserfahrung. Subalternoffizier oder Hauptmann. Muttersprache Deutsch. Alter wenn möglich nicht über 30 Jahre.

Besoldung: 9950 bis 14 690, evtl. 11 190 bis 15 990 Franken.

Anmeldungstermin: 13. Juni 1959. (2.)

Offerten an: Abteilung für Genie und Festungswesen, Marzilistrasse 50, Bern.

321

**Technischer Offizier III, evtl. II, für das Festungswachtkorps (Stab Festungskreis 1, Lausanne)**

Dipl. Tief- oder Hochbautechniker mit Berufserfahrung. Subalternoffizier oder Hauptmann. Muttersprache Französisch. Alter wenn möglich nicht über 30 Jahre.

Besoldung: 9950 bis 14 690, evtl. 11 190 bis 15 990 Franken.

Anmeldungstermin: 13. Juni 1959. (2.)

Offerten an: Abteilung für Genie und Festungswesen, Marzilistrasse 50, Bern.

322

**Technischer Assistent I**

Abgeschlossene Berufslehre als Elektromechaniker oder Mechaniker. Kenntnis des Flab- und Radarmaterials der Armee. Wenn möglich Offizier der Sch. Flab. Trp. Sprachen: Deutsch und Französisch.

Besoldung: 9950 bis 14 690 Franken.

Anmeldungstermin: 13. Juni 1959. (2.)

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern.

323

**Sektionschef II, evtl. I**

Stabsoffizier. Gute allgemeine sowie kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung. Gründliche Beherrschung des militärischen Rechnungswesens. Gewandtheit im Verkehr mit Amts- und Kommandostellen. Befähigung zur selbständigen Bearbeitung wichtiger Verwaltungsgeschäfte sowie zur Leitung einer grossen Sektion. Kenntnis einer zweiten Amtssprache. Im Falle der Beförderung wird die Stelle Nr. 325 ausgeschrieben.

Besoldung: 16 820 bis 21 620, evtl. 19 170 bis 23 970 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1959. (2.)

Offerten an: Oberkriegskommissariat, Bern 22.

324

**Fachtechnischer Mitarbeiter I**

Gute allgemeine sowie kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung. Gründliche Kenntnis des militärischen Rechnungswesens. Befähigung zur selbständigen Führung

des personellen Rechnungswesens sowie zur Bearbeitung des Voranschlages. Gewandter Redaktor in deutscher und französischer Sprache.

Besoldung: 15 170 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1959. (2..)

Offerten an: Oberkriegskommissariat, Bern 22.

325

### **Inspektor II, evtl. I (Mitarbeiter für den Innen- und Aussendienst auf dem Gebiet der Wehrsteuer)**

Eingehende Kenntnisse des Revisionswesens. Praktische Erfahrung in der Privatwirtschaft und Erfahrung im Steuerwesen erwünscht. Gewandtheit im Verhandeln und im schriftlichen Ausdruck. Alter nicht unter 30 Jahren. Muttersprache Deutsch oder Beherrschung der deutschen Sprache; Kenntnisse der italienischen und französischen Sprache erwünscht.

Besoldung: 12 650 bis 17 450, evtl. 15 170 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 1. Juli 1959. (3..)

Offerten an: Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern 3.

307

### **Dienstchef**

Gute allgemeine und kaufmännische Bildung. Befähigung zur Leitung eines grösseren Dienstzweiges. Vertraut mit Organisationsfragen und gewandt im Verkehr mit Behörden, Ärzten, privaten und öffentlichen Institutionen. Kenntnisse auf dem Gebiet der Sozialversicherung und praktische Tätigkeit im Revisionswesen erwünscht.

Besoldung: 13 490 bis 18 290 Franken.

Anmeldungstermin: 13. Juni 1959. (2..)

Offerten an: Zentrale Ausgleichsstelle, 52, rue des Pâquis, Genf.

326

### **Übersetzer (Kreisdirektion I, Lausanne)**

Muttersprache: Deutsch. Ausgezeichnetes Verständnis der französischen Sprache. Gewandtheit im Übersetzen vom Französischen ins Deutsche von Texten in Eisenbahnsachen und Erfahrung auf diesem Gebiet.

Die Besetzung der Stelle durch Beförderung wird vorbehalten.

Besoldung: 13 490 bis 18 290 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1959. (2..)

Dienstantritt: So bald als möglich.

Offerten an: Kreisdirektion I der Schweizerischen Bundesbahnen, Lausanne.

343

### **Buchhalter II**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Kenntnisse zweier Amtssprachen. Wenn möglich Kenntnisse der Maschinenbuchhaltung. Eintritt nach Übereinkunft.

Besoldung: 10 570 bis 15 340 Franken.

Anmeldungstermin: 8. Juni 1959. (3..)

Offerten an: Eidgenössische Steuerverwaltung, Personaldienst, Bern 3.

308

### **2 Revisoren II (für das Revisorat der Abteilung Stempelabgaben)**

Muttersprache Französisch. Gute Deutschkenntnisse erwünscht. Eingehende Kenntnisse und mehrjährige praktische Erfahrung in der Buchhaltung.

Besoldung: 10 570 bis 15 340 Franken.

Anmeldungstermin: 22. Juni 1959. (3.).

Offerten an: Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bern 3.

344

### Kanzleisekretär II

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr. Muttersprache Deutsch oder Französisch. Kenntnis einer zweiten Amtssprache. Quartiermeister oder Fourier bevorzugt.

Besoldung: 8790 bis 13 100 Franken.

Anmeldungstermin: 22. Juni 1959. (2.).

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Militärverwaltung, Bern 3.

327

### Kanzlist(in) oder Kanzleisekretär(in) I

Selbständige Führung einer Fachbibliothek. Bibliothekarische Bildung (Ecole de bibliothécaires oder gleichwertige Ausbildung), praktische Tätigkeit in Bibliotheken, gute Sprachenkenntnisse, Maschinens Schreiben. Der Bewerbung ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 8180 bis 11 510, evtl. 8790 bis 13 100 Franken.

Anmeldungstermin: 18. Juni 1959. (3.).

Offerten an: Bundesamt für Sozialversicherung, Bern.

328

### Kanzleisekretär II (für Bibliothekararbeiten)

Abgeschlossene Ausbildung in Buchhandel, Verlag oder Antiquariat, mit Fachdiplom für Bibliothekare oder gleichwertigem Ausweis längerer Bibliothekstätigkeit.

Evtl. abgeschlossene höhere Mittelschulbildung, vorzugsweise mit Matura Typ A, und ausgedehnter Erfahrung im Bibliotheksdienst sowie Befähigung zur Leitung einer mittleren Bibliothek. Fremdsprachen. Bewerber mit speziellen Kenntnissen in Kunst und Kunstgeschichte werden bevorzugt.

Besoldung: 8790 bis 13 100 Franken.

Anmeldungstermin: 30. Juni 1959. (3.).

Offerten an: Direktion des Schweizerischen Landesmuseums Zürich, Museumstrasse 2.

345

### Kanzlist II, evtl. I (Eidgenössisches Munitionsdepot Thun)

Gute allgemeine sowie kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung. Sprachen: Deutsch und Französisch.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510 Franken.

Anmeldungstermin: 13. Juni 1959. (2.).

Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern.

329

### Kanzlistin II, evtl. I

Gute Allgemeinbildung. Abgeschlossene kaufmännische Berufslehre oder gleichwertige Ausbildung. Evtl. Praxis im Registraturwesen. Stenodaktylographin. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache. Mindestalter: 25 Jahre.

Besoldung: 7800 bis 10 450, evtl. 8180 bis 11 510 Franken.

Anmeldungstermin: 10. Juni 1959. (2..)

Offerten an: Eidgenössisches Personalamt, Bern 3.

330

---

**Kanzleihilfin II, evtl. I**

Abgeschlossene kaufmännische Berufslehre oder andere gleichwertige Ausbildung. Tüchtige Stenodaktylographin mit Eignung für Kanzleiarbeiten. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen oder italienischen Sprache.

Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410 Franken.

Anmeldungstermin: 10. Juni 1959. (2..)

Offerten an: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bern 3.

333

---

**Kanzleihilfin II, evtl. I**

Abgeschlossene Bureaulehre oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Italienisch mit guter Kenntnis der deutschen oder französischen Sprache. Gewandte Stenodaktylographin. Wenn möglich Praxis am Fernschreiber.

Eintritt nach Vereinbarung. Der Bewerbung ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 7260 bis 8950, evtl. 7440 bis 9410 Franken.

Anmeldungstermin: 22. Juni 1959. (2..)

Offerten an: Personaldienst der Polizeiabteilung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, Bern.

346

---

**Gehilfin, evtl. Laborgehilfin II**

Rasche Auffassungsgabe, Sinn für genaues und speditives Arbeiten, wenn möglich Vorkenntnisse im Labor.

Besoldung: 6360 bis 7270, evtl. 7080 bis 8490 Franken.

Anmeldungstermin: 15. Juni 1959. (2..)

Offerten an: Direktionspräsident der EMPA, Leonhardstrasse 27, Zürich.

335



## **Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen.**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1959
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	23
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.06.1959
Date	
Data	
Seite	1417-1424
Page	
Pagina	
Ref. No	10 040 606

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.